Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta annetun direktiivin 93/38/ETY muuttamisesta

(95/C 138/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(95) 107 lopull. — 95/0080(COD)

(Komission esittämä 27 päivänä huhtikuuta 1995)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja erityisesti sen 57 artiklan 2 kohdan viimeisen virkkeen sekä 66 ja 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

toimivat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti,

sekä katsovat, että

1. Uruguayn kierroksen kauppaneuvottelujen seurauksena solmittuja monenkeskisiä sopimuksia koskevalla päätöksellään 94/800/EY [1] neuvosto hyväksyi Euroopan unionin puolesta muun muassa julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä sopimus tai julkisia hankintoja koskeva sopimus, jonka tarkoituksena on luoda kansainvälinen julkisia hankintoja koskeva tasapainotettujen oikeuksien ja velvollisuuksien perusta tavoitteena saada aikaan maailman kaupan vapautuminen ja laajentuminen,

2. direktiivillä 93/38/ETY [2] sovitetaan yhteen kansalliset vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt, jotta saadaan käyttöön sopimuksia koskevat yhtäläiset kilpailuehdot kaikissa jäsenvaltioissa,

3. sopimuksen tekemisen seurauksena unionille siirtyvien kansainvälisten oikeuksien ja sitoumusten osalta kolmansien allekirjoittajamaiden tarjousten tekijöihin ja tuotteisiin sovellettavat järjestelmät on määritelty kyseisessä sopimuksessa,

4. tietyt sopimuksen määräykset antavat tarjoajille edullisemmat ehdot kuin direktiivissä 93/38/ETY säädetyt,

5. hankintayksiköiden tehdessä hankintasopimuksia julkisia hankintoja koskevassa sopimuksessa tarkoitetulla tavalla jäsenvaltioiden yrityksillä ja tuotteilla tulee olla vähintään yhtä edulliset perustamissopimuksen mukaiset mahdollisuudet päästä osalliseksi julkisia tavaranhankintoja, palveluhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin hankintasopimuksiin kuin sopimuksen allekirjoittajamaina olleiden kolmansien maiden yrityksille ja tuotteille sopimuksen perusteella on myönnetty unionin julkisia hankintoja koskeviin hankintasopimuksiin,

6. sen vuoksi on tarpeen mukauttaa ja täydentää direktiivin 93/38/ETY säädöksiä,

7. tarve varmistaa markkinoiden todellinen avautuminen ja hankintasääntöjen soveltamisen oikeudenmukainen tasapaino näillä aloilla edellyttää yhä, että kohteena olevat yksiköt yksilöidään muulla perusteella kuin viittaamalla niiden oikeudelliseen asemaan,

8. neuvoston direktiivin 93/38/ETY säännöksistä johtuvien etujen soveltamisalan laajentaminen kolmansiin maihin on myönnettävä siten, että taataan yksityisten ja julkisten yksiköiden yhdenvertainen kohtelu,

9. on varmistettava, ettei jäsenvaltioissa voimassa oleviin omistusoikeusjärjestelmää koskeviin sääntöihin puututa (perustamissopimuksen 222 artikla),

10. direktiivin soveltamista on yksinkertaistettava ja tasapaino, joka on saavutettu yhteisön nykyisessä

[1] EYVL N:o L 336, 23.12.1994, s. 1.
[2] EYVL N:o L 199, 9.8.1993, s. 84

julkisia hankintoja koskevassa lainsäädännössä näillä aloilla, on säilytettävä,

11. sen vuoksi on välttämätöntä laajentaa direktiivin mukautusten soveltamisalaa kaikkiin hankintayksiköihin ja kaikille aloille, joita direktiivi 93/38/ETY koskee, ja

12. sopimusten avautumisella tämän direktiivin kattamilla aloilla saattaisi olla epäsuotuisa vaikutus Espanjan kuningaskunnan talouteen; Helleenien tasavallan ja Portugalin tasavallan taloudet joutuvat kestämään vielä suurempaa rasitusta; on tarkoituksenmukaista, että näille jäsenvaltioille myönnetään riittävät kansalliset lisämääräajat tämän direktiivin täytäntöönpanoa varten,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annettu neuvoston direktiivi 93/38/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 14 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Tätä direktiiviä sovelletaan 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien yksikoiden tekemiin sopimuksiin, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään:

(a) 600 000 ecua tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta;

(b) 5 000 000 ecua rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan 2 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien yksiköiden tekemiin sopimuksiin, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään:

(a) 400 000 erityisnosto-oikeutta vastaava määrä ecuina ilmaistuna tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta;

(b) 5 000 000 erityisnosto-oikeutta vastaava määrä ecuina ilmaistuna rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta.

3. Palveluhankintaa koskevan sopimuksen ennakoitua arvoa laskettaessa hankintayksikön on sisällytettävä arvioon palvelujen suorittajalle maksettava kokonaiskorvaus 4—14 kohdassa tarkoitetut tiedot huomioon ottaen."

2. Korvataan 14 artiklan 10 ja 11 kohta seuraavasti:

"11. Rakennusurakoita koskevien sopimusten arvon määritysperusteena 1 tai 2 kohdan soveltamiseksi on käytettävä rakennusurakan kokonaisarvoa. Rakennusurakalla tarkoitetaan sellaista talon- tai maanrakennustöiden kokonaisuuden tulosta, joka itsessään on tarkoitettu täyttämään taloudellisen ja teknisen tarkoituksen. Erityisesti, jos tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta on jaettu useaan osaan, kunkin osan arvo on otettava huomioon arvioitaessa 1 tai 2 kohdassa tarkoitettua arvoa. Jos osien yhteisarvo on vähintään 1 tai 2 kohdassa säädetty arvo, kyseistä kohtaa on sovellettava kaikkiin osiin. Rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa hankintayksiköt voivat kuitenkin poiketa 1 tai 2 kohdan soveltamisesta niiden osien osalta, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on pienempi kuin 1 000 000 ecua, jos kyseisten osien yhteisarvo on enintään 20 prosenttia kaikkien osien yhteisarvosta.

12. Hankintayksiköiden on 1 tai 2 kohdan soveltamiseksi sisällytettävä rakennusurakoita koskevien sopimusten ennakoituun arvoon kaikkien niiden tavaroiden tai palvelujen arvo, jotka ovat välttämättömiä kyseisen rakennusurakan toteuttamiseksi ja jotka hankintayksiköt asettavat urakoitsijan saataville."

3. Numeroidaan nykyinen 3—9, 12 ja 13 kohta uudelleen 4—10, 13 ja 14 kohdaksi.

4. Lisätään 14 artiklaan kohta seuraavasti:

"15. Edellä 1 ja 2 kohdassa määriteltyjen kynnysarvojen kansallisissa valuutoissa ilmaistu arvo on periaatteessa tarkistettava joka toinen vuosi siten, että tarkistus tulee tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta voimaan direktiivissä 93/36/ETY säädetystä päivämäärästä alkaen ja rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta direktiivissä 93/37/ETY säädetystä päivämäärästä alkaen. Tämän arvon laskemisen on perustuttava edellä tarkoitettujen valuuttojen 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen ecuina ilmaistuun päiväkurssiin. Arvot julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* marraskuun alussa.

16. GATT-sopimuksen ecuina ilmaistut kynnysarvot on periaatteessa tarkistettava joka toinen vuosi tammikuun 1 päivästä 1996 alkaen. Näiden arvojen laskemisen on perustuttava 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson

keskimääräiseen ecun erityisnosto-oikeuksina ilmaistuun päiväkurssiin. Nämä arvot julkaistaan 15 kohdassa säädetyllä tavalla.

17. Edellä 15 ja 16 kohdassa säädetty laskentamenetelmä on tarkistettava direktiivin 93/36/ETY säännösten mukaisesti."

5. Lisätään 18 artiklaan 9 kohta seuraavasti:

"9. Hankintayksiköt eivät saa kilpailua estävällä tavalla pyytää tai vastaanottaa neuvoja, joita voidaan käyttää tietyn hankinnan eritelmien valmistelussa, keneltäkään, jolla voi olla kaupallinen etuyhteys hankintaan."

6. Korvataan 20 artiklan 2 kohdan f alakohta seuraavasti:

"f) kyseessä ovat alkuperäiseen hankkeeseen tai alun perin tehtyyn sopimukseen sisältymättömät lisäurakka tai lisäpalvelut, jotka ovat ennalta arvaamattomista syistä tulleet välttämättömiksi sopimuksen toteuttamiselle edellyttäen, että sopimus tehdään alkuperäisen sopimuksen toteuttavan urakoitsijan tai palvelujen suorittajan kanssa:

— jos lisäurakkaa tai lisäpalveluja ei voida erottaa teknisesti tai taloudellisesti pääsopimuksesta aiheuttamatta hankintayksiköille huomattavaa haittaa, tai

— jos lisäurakka tai lisäpalvelut, vaikka ne voitaisiin erottaa alkuperäisen sopimuksen toteuttamisesta, ovat ehdottoman välttämättömiä tämän loppuunsaattamiseksi;

hankittujen lisäurakoiden tai lisäpalveluiden kokonaisarvot eivät kuitenkaan saa ylittää 50:tä prosenttia pääsopimuksen arvosta;"

7. Korvataan 21 artiklan 2 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) ennen tarjoajien tai neuvotteluihin osallistujien valinnan aloittamista hankintayksiköiden on lisäksi kehotettava kaikkia ehdokkaita vahvistamaan kiinnostuksensa kyseistä sopimusta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatuaan. Tietojen on oltava vähintään yhtä yksityiskohtaisia kuin liitteessä XII olevassa B jaksossa tai liitteessä XII olevassa C jaksossa vaaditut."

8. Korvataan 22 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) niiden rakennusurakoita koskevien sopimusten olennaiset ominaisuudet, jotka hankintayksiköt aikovat tehdä ja joiden ennakoitu arvo on vähintään

— 14 artiklan 1 kohdassa säädetty kynnysarvo niiden sopimusten osalta, jotka 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määriteltyä toimintaa harjoittavat yksiköt aikovat tehdä, tai

— 14 artiklan 2 kohdassa säädetty kynnysarvo niiden sopimusten osalta, jotka 2 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa määriteltyä toimintaa harjoittavat yksiköt aikovat tehdä."

9. Korvataan 22 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Kun ilmoitusta käytetään tarjouskilpailukutsuna 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti, se on julkaistava aikaisintaan 12 kuukautta ennen päivää, jona 21 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettu vahvistuskehotus lähetetään. Lisäksi hankintayksikön on noudatettava 26 artiklan 2 tai 3 kohdassa säädettyjä määräaikoja."

10. Korvataan 23 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Tätä artiklaa sovelletaan suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään tehtäessä sellaisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään

— 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu arvo niiden yksiköiden osalta, jotka harjoittavat 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa määriteltyä toimintaa, tai

— 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu arvo niiden yksiköiden osalta, jotka harjoittavat 2 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa määriteltyä toimintaa.

2. Tätä artiklaa sovelletaan kaikkiin suunnittelukilpailuihin, joissa osallistujille annettavien palkintojen ja maksettavien palkkioiden kokonaisarvo on vähintään 14 artiklan 2 kohdassa määrätty kynnysarvo 2 artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien hankintayksiköiden järjestämissä suunnittelukilpailuissa ja 600 000 ecua 2 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien yksiköiden järjestämissä suunnittelukilpailuissa."

11. Korvataan 26 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Avoimissa menettelyissä hankintayksiköiden on asetettava tarjousten vastaanottamiselle vähintään 52 päivän pituinen määräaika sopimusta koskevan ilmoituksen lähettämisestä. Tämä määräaika tarjousten vastaanottamiselle voidaan lyhentää 36 päiväksi, jos hankintayksiköt ovat julkaisseet 22 artiklan 1 kohdan mukaisen ilmoituksen ja jos tämä ilmoitus sisältää liitteessä XIV olevassa I osassa vaadittujen tietojen

lisäksi vähintään niin paljon liitteessä XII olevan A jakson mukaisesti laadituissa ilmoituksissa vaadituista tiedoista kuin 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemishetkellä on saatavissa. Tämä ilmoitus on lisäksi täytynyt julkaista vähintään 40 päivää eikä enempää kuin 12 kuukautta ennen 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemista."

12. Korvataan 26 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä, joita on edeltänyt tarjouskilpailukutsu, määräajan 21 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkaistun ilmoituksen tai hankintayksiköiden 21 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisen vahvistuskehotuksen johdosta lähetettävien osallistumishakemusten vastaanottamiselle on pääsääntöisesti oltava vähintään 37 päivää ilmoituksen lähetyspäivästä, eikä missään tapauksessa lyhyempi kuin 25 artiklan 3 kohdassa julkaisemiselle säädetty määräaika pidennettynä 10 päivällä.

3. Rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä, joita on edeltänyt tarjouskilpailukutsu, määräajan tarjousten vastaanottamiselle on oltava vähintään 40 päivää päivästä, jona tarjouskutsu esitettiin. Tämä määräaika voidaan kuitenkin:

(a) lyhentää 24 päiväksi yleissääntönä eikä missään tapauksessa alle 10 päiväksi, kun hankintayksiköt ovat julkaisseet ilmoituksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jos tämä ilmoitus sisältää liitteessä XIV olevan I osan vaatimien tietojen lisäksi vähintään niin paljon liitteessä XII olevan B tai C jakson mukaisesti laadituissa ilmoituksissa vaadituista tiedoista kuin 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemishetkellä on saatavissa. Tämä ilmoitus on lisäksi täytynyt julkaista vähintään 40 päivää eikä enempää kuin 12 kuukautta ennen 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen julkaisemista; tai

(b) vahvistaa hankintayksikön ja valittujen ehdokkaiden keskinäisellä sopimuksella, jos kaikille ehdokkaille annetaan yhtä pitkä määräaika tarjousten valmistelua ja jättämistä varten. Jos tarjousten vastaanottamisen määräajasta ei päästä sopimukseen, hankintayksikön on asetettava määräaika, jonka on pääsääntöisesti oltava vähintään 24 päivää eikä missään tapauksessa lyhyempi kuin 10 päivää tarjouspyynnön esittämispäivästä; määräajan pituuden on oltava riittävä ottaen huomioon erityisesti 28 artiklan 3 kohdassa mainitut seikat."

13. Korvataan 28 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Osallistumishakemukset ja tarjouspyynnöt on tehtävä mahdollisimman nopeita viestintävälineitä käyttäen. Jos osallistumishakemukset tehdään sähkeitse, teleksillä, telekopiona, puhelimitse tai muulla sähköisellä viestimellä, ne on, paitsi silloin kun ne on lähetetty sähköpostin välityksellä, vahvistettava kirjeellä, joka lähetetään ennen 26 artiklan 2 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä."

14. Lisätään 28 artiklaan 6 kohta seuraavasti:

"6. Tarjoukset on normaalisti tehtävä kirjallisesti suoraan tai postitse. Jos tarjoukset sallitaan tehtäväksi teleksillä, sähkeitse, telekopioina tai muulla sähköisellä viestimellä, näin tehtyjen tarjousten on sisällettävä kaikki tarjouksen arvioimisen kannalta tarpeelliset tiedot; avoimissa tai rajoitetuissa menettelyissä näihin tietoihin tulee erityisesti sisältyä tarjouksen tekijän ehdottama lopullinen hinta ja maininta, että tarjouksen tekijä suostuu kaikkiin tarjouskutsun ehtoihin ja määräyksiin. Jos tarjoukset on jätetty mainittuja välineitä käyttäen, ne on, paitsi silloin kun ne on lähetetty sähköpostin välityksellä, vahvistettava kirjeellä, joka lähetetään ennen 26 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä. Puhelimitse tehtyjä tarjouksia ei sallita."

15. Korvataan 30 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Hankintayksiköt voivat halutessaan luoda tavarantoimittajien tai urakoitsijoiden ja palvelujen suorittajien kelpuuttamisjärjestelmän sekä soveltaa sitä. Hankintayksiköiden, jotka luovat kelpuuttamisjärjestelmän tai soveltavat sitä, on varmistettava, että tavarantoimittajat, urakoitsijat ja palvelujen suorittajat voivat milloin tahansa hakea kelpuuttamista."

16. Korvataan 35 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämän direktiivin 34 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta, jos jäsenvaltio sopimusta tehdessään soveltaa muita tätä direktiiviä annettaessa voimassa oleviin, perustamissopimuksen mukaisiin sääntöihin perustuvia perusteita, joiden tarkoituksena on asettaa tietyt tarjoajat etusijalle."

17. Poistetaan 38 artikla.

18. Korvataan 41 artikla seuraavasti:

"1. Hankintayksikön on 15 päivän kuluessa pyynnön saatuaan ilmoitettava kirjallisesti kaikille hylä-

tyille ehdokkaille tai tarjouksen tekijöille, jotka sellaista pyytävät, heidän hakemustensa tai tarjoustensa hylkäämisperusteet ja tarjouksen ollessa kysymyksessä valitun tarjouksen ominaisuudet ja merkitykselliset edut sekä sopimuspuoleksi valitun tarjouksen tekijän nimi. Hankintayksiköt voivat kuitenkin päättää, että joitakin tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua sopimusta koskevia tietoja ei paljasteta, jos sellaisten tietojen julkaiseminen vaikeuttaisi lain täytäntöönpanoa tai muutoin olisi yleisen edun vastaista tai vahingoittaisi yksittäisten julkisten tai yksityisten yritysten kaupallisia etuja tai rajoittaisi tavarantoimittajien, urakoitsijoiden ja palvelujen tarjoajien välistä reilua kilpailua.

2. Hankintaviranomaisen on ilmoitettava kirjallisesti ehdokkaille tai tarjouksen tekijöille, jotka sellaista pyytävät, perusteista, joilla se päättää olla tekemättä hankintasopimusta, josta kilpailukutsu esitettiin, tai aloitettava menettely uudelleen. Sen on myös ilmoitettava Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle kyseisestä päätöksestä.

3. Hankintayksiköiden on säilytettävä kustakin sopimuksesta asianmukaiset tiedot, joiden avulla ne voivat myöhemmin perustella päätöksensä, jotka koskevat:

a) urakoitsijoiden, tavarantoimittajien tai palvelujen suorittajien kelpuuttamista ja valintaa sekä sopimusten tekemistä;

b) poikkeusta eurooppalaisten eritelmien soveltamisesta 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti;

c) sellaisten menettelyjen noudattamista, joihin ei liity 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti ennalta esitettyä tarjouskilpailukutsua;

d) II, III ja IV osaston säännösten soveltamatta jättämistä I osastossa säädettyjen poikkeusten perusteella.

4. Tietoja on säilytettävä vähintään neljä vuotta sopimuksen tekemispäivästä, jotta hankintayksikkö voi tänä aikana antaa tarvittavat tiedot komissiolle tämän pyynnöstä."

19. Lisätään 42 artiklaan kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltioiden on 40 artiklan 4—8 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistettavien järjestelyjen avulla huolehdittava siitä, että komissiolle annetaan 31 päivään lokakuuta 1997 mennessä edellisen vuoden osalta ja sen jälkeen jokaisen vuoden 31 päivään lokakuuta mennessä tilastollinen kertomus liitteissä I, II, VII, VIII ja IX tarkoitetuista toimialoista. Tämän kertomuksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

a) tilastotiedot 14 artiklan 2 kohdassa säädetyt kynnysarvot ylittävien sopimusten ennakoidusta kokonaisarvosta toimialoittain sekä rakennusurakoiden, tavara- ja palveluhankintojen lajien mukaan eriteltynä;

b) tilastotiedot 14 artiklan 2 kohdassa säädetyt kynnysarvot ylittävien sopimusten ennakoidusta kokonaisarvosta toimialoittain kunkin 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tapauksen mukaan;

c) tilastotiedot toimialoittain GPA:n poikkeusten soveltamisalaan kuuluvien sopimusten kokonaisarvosta; ja

d) muut 40 artiklan 4—8 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen määrättävät tiedot, jotka ovat välttämättömiä GPA:n mukaisten tilastollisia kertomuksia koskevien velvoitteiden täyttämiseksi erityisesti siltä osin kuin on kyse tuotteiden ja palvelujen alkuperämaata koskevista tilastotiedoista.

Tämän säännöksen perusteella vaadittavat tilastotiedot eivät sisällä sellaisia sopimuksia koskevia tietoja, joiden kohteena ovat liitteessä XVI A olevassa 8 pääluokassa tai liitteessä XVI B luetellut palvelut."

20. Numeroidaan nykyinen 2 kohta uudelleen 3 kohdaksi.

21. Lisätään 42 a artikla seuraavasti:

"Hankintayksiköiden sopimuksentekoja varten jäsenvaltioiden on sovellettava suhteissaan ehtoja, jotka ovat yhtä edullisia kuin ehdot, jotka ne myöntävät kolmansille valtioille GATT-sopimusta täytäntöön pannessaan. Jäsenvaltioiden on tätä varten neuvoteltava keskenään sopimuksen perusteella toteutettavista toimenpiteistä julkisia sopimuksia käsittelevässä neuvoa-antavassa komiteassa."

22. Korvataan direktiivin 93/38/ETY liitteet XII, XIII, XIV ja XV tämän direktiivin liitteillä.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet ja sovellettava niitä viimeistään 1 päivästä tammikuuta 1996. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Espanjan kuningaskunta voi kuitenkin säätää, että 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä sovelletaan vasta 1 päivästä tammikuuta 1997, ja Helleenien tasavalta sekä Portugalin tasavalta voivat säätää, että 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä sovelletaan vasta 1 päivästä tammikuuta 1998.

3 artikla

Kun jäsenvaltiot toteuttavat 2 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet, näissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset lain ja asetusten säännökset ja hallinnolliset määräykset sekä tätä direktiiviä ja kansallisia toimenpiteitä koskevat vastaavuustaulukot komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE

"LIITE XII

A. AVOIN MENETTELY

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus).

3. Liitteessä XVI A tai XVI B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (CPC-luokitus).

4. Tarpeen mukaan mainittava, pyydetäänkö tarjouksia ostamista, vuokrausluottoa (leasing), vuokraamista vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

   Toimituspaikka, rakennuspaikka tai palvelun suorituspaikka.

   Tavaranhankinnoissa ja rakennusurakoissa:

   a) toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien tavaranhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta; tai

      toimitettavien suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet.

   b) tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavaranhankintaa ja/tai koko tavaranhankinnasta.

      Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sitä koskeva sopimus on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osasta taikka niistä kaikista;

   c) rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa:

      tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, jos näihin kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

5. Palveluhankinnoissa:

   a) suoritettavien palvelujen luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien palveluhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;

   b) tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten perusteella varattu tietylle ammattikunnalle;

   c) viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin;

   d) tieto siitä, onko oikeushenkilöiden mainittava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys;

   e) tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

6. Lupa vaihtoehtojen esittämiseen.

7. Poikkeus eurooppalaisten eritelmien käytöstä 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

8. Palvelun aloitus, toimitus- tai toteutusaika taikka palveluhankintaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika.

9. a) Osoite, josta sopimusasiakirjoja ja täydennysasiakirjoja voi pyytää.

   b) Näistä asiakirjoista mahdollisesti perittävän maksun suuruus ja maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

10. a) Määräaika tarjousten vastaanottamiselle.

    b) Osoite, johon tarjoukset on toimitettava.

    c) Yksi tai useampi kieli, jolla tarjoukset on laadittava.

11. a) Henkilöt, jotka mahdollisesti saavat olla läsnä tarjousten avaustilaisuudessa.

    b) Avaustilaisuuden päivä, kellonaika ja paikka.

12. Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet.

13. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja/tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät.

14. Sopimuspuoleksi valittavalta tavarantoimittajien, urakoitsijoiden tai palvelujen suorittajien ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

15. Sopimuspuoleksi valittavalta tavarantoimittajalta, urakoitsijalta tai palvelujen suorittajalta vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.

16. Aika, jonka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa.

17. Sopimuksen tekemisen perusteet. Muut perusteet kuin alin hinta on mainittava, jos ne eivät käy ilmi sopimusasiakirjoista.

18. Muut tiedot.

19. Viittaus mahdolliseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuun kausittaiseen ennakkoilmoitukseen, johon sopimus liittyy.

20. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

21. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

B. RAJOITETTU MENETTELY

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus). Liitteessä XVI A tai XVI B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (CPC-luokitus).

   Tarpeen mukaan mainittava, pyydetäänkö tarjouksia ostamista, vuokrausluottoa (leasing), vuokraamista vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

3. Toimituspaikka, rakennuspaikka tai palvelun suorituspaikka.

4. Tavaranhankinnoissa ja rakennusurakoissa:

   a) toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien tavaranhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta; tai

      suoritettavien palvelujen luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet;

   b) tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavaranhankintaa ja/tai koko tavaranhankinnasta. Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sitä koskeva sopimus on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osasta taikka niistä kaikista;

   c) rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa:

      tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, jos näihin kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

5. Palveluhankinnoissa:

   a) suoritettavien palvelujen luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien palveluhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;

   b) tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten perusteella varattu tietylle ammattikunnalle;

   c) viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin;

   d) tieto siitä, onko oikeushenkilöiden mainittava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys;

   e) tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

6. Lupa vaihtoehtojen esittämiseen.

7. Poikkeus eurooppalaisten eritelmien käytöstä 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

8. Palvelun aloitus-, toimitus- tai toteutusaika taikka palveluhankintaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika.

9. Sopimuspuoleksi valittavalta tavarantoimittajien, urakoitsijoiden tai palvelujen suorittajien ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

10. a) Määräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle.

    b) Osoite, johon osallistumishakemukset on toimitettava.

    c) Yksi tai useampi kieli, jolla osallistumishakemukset on laadittava.

11. Tarjouspyyntöjen viimeinen lähetyspäivä.

12. Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet.

13. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja/tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät.

14. Tavarantoimittajan, urakoitsijan tai palvelujen suorittajan omaa asemaa koskevat tiedot sekä tältä vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.

15. Sopimuksen tekemisen perusteet, jos ne eivät käy ilmi tarjouspyynnöstä.

16. Muut tiedot.

17. Viittaus mahdolliseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuun kausittaiseen ennakkoilmoitukseen, johon sopimus liittyy.

18. Päivä, jona hankintayksiköt ovat lähettäneet ilmoituksen.

19. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

C. NEUVOTTELUMENETTELY

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus).

   Liitteessä XVI A tai XVI B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (CPC-luokitus).

   Tarpeen mukaan mainittava, pyydetäänkö tarjouksia ostamista, vuokrausluottoa (leasing), vuokraamista vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

3. Toimituspaikka, rakennuspaikka tai palvelun suorituspaikka.

4. Tavaranhankinnoissa ja rakennusurakoissa:

   a) Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä sekä mahdolliset, jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien tavaranhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta; tai

      toimitettavien suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet.

   b) Tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavaranhankintaa ja/tai koko tavaranhankinnasta. Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sitä koskeva sopimus on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osasta taikka niistä kaikista.

   c) Rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa:

      tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, jos näihin kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

5. Palveluhankinnoissa:

   a) suoritettavien palvelujen luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien palveluhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;

   b) tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten perusteella varattu tietylle ammattikunnalle;

   c) viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin;

   d) tieto siitä, onko oikeushenkilöiden mainittava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys;

   e) tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

6. Lupa vaihtoehtojen esittämiseen.

7. Poikkeus eurooppalaisten eritelmien käytöstä 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

8. Palvelun aloitus-, toimitus- tai toteutusaika taikka palveluhankintaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika.

9. Sopimuspuoleksi valittavalta tavarantoimittajien, urakoitsijoiden tai palvelujen suorittajien ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

10. a) Viimeinen päivä, jona osallistumishakemuksia otetaan vastaan.

    b) Osoite, johon osallistumishakemukset on toimitettava.

    c) Yksi tai useampi kieli, jolla osallistumishakemukset on laadittava.

11. Mahdollisesti vaadittavat takuut tai vakuudet.

12. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja/tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät.

13. Tavarantoimittajan, urakoitsijan tai palvelujen suorittajan omaa asemaa koskevat tiedot sekä sopimuspuoleksi valittavalta vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.

14. Sopimuksen tekoa koskevat perusteet, jos niitä ei ole mainittu tarjouspyynnössä (tai sopimusasiakirjoissa).

15. Mahdollisten hankintayksikön jo valitsemien tavarantoimittajien, urakoitsijoiden tai palvelujen suorittajien nimet ja osoitteet.

16. Päivä(t), jolloin samasta sopimuksesta on mahdollisesti aikaisemmin julkaistu ilmoitus *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

17. Muut tiedot.

18. Viittaus mahdolliseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuun kausittaiseen ennakkoilmoitukseen, johon sopimus liittyy.

19. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

20. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

LIITE XIII

ILMOITUS KELPUUTTAMISJÄRJESTELMÄSTÄ

I ILMOITUKSET, JOITA EI KÄYTETÄ KILPAILUKUTSUINA

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Kelpuuttamisjärjestelmän tarkoitus (järjestelmän avulla hankittavien tavaroiden, palveluiden tai rakennusurakoiden tai niiden ryhmien kuvaus).

3. Pätevyysehdot, jotka tavarantoimittajien, urakoitsijoiden ja palvelujen suorittajien on täytettävä sen järjestelmän ja niiden menetelmien mukaisesti, joita käytetään näiden pätevyysehtojen varmentamiseen. Jos kyseisten ehtojen kuvaus ja niiden varmentamismenetelmät ovat tilaa vieviä ja perustuvat asiakirjoihin, jotka ovat kiinnostuneiden tavarantoimittajien, urakoitsijoiden ja palvelujen suorittajien saatavilla, yhteenveto tärkeimmistä ehdoista ja menetelmistä sekä viittaus kyseisiin asiakirjoihin on riittävä.

4. Osoite, josta voi saada kelpuuttamisjärjestelmää koskevia lisätietoja ja -asiakirjoja (esim. 3 kohdassa mainittuja asiakirjoja) (jos osoite on muu kuin 1 kohdassa mainittu osoite).

5. Kelpuuttamisjärjestelmän voimassaoloaika ja sen uudistamista koskevat muodollisuudet.

6. a) Sopimuksen/sopimusten tekoa koskevien menettelyjen arvioitu aloittamispäivä (jos se on tiedossa).

   b) Sopimuksentekomenettelyn laji (jos se on tiedossa).

7. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

8. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

II ILMOITUKSET, JOITA KÄYTETÄÄN KILPAILUKUTSUINA

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus).

   Liitteessä XVI A tai XVI B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (CPC-luokitus).

   Tarpeen mukaan mainittava, pyydetäänkö tarjouksia ostamista, vuokrausluottoa (leasing), vuokraamista vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

3. Tavaranhankinnoissa ja rakennusurakoissa:

   a) toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä mukaan luettuna mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja mikäli mahdollista arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten ollessa kysymyksessä, vertaa 14 artiklan 8 kohtaan, myös, mikäli mahdollista, arvio myöhempien tavaranhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta; tai

      toimitettavien suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet;

   b) tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavaranhankintaa ja/tai koko tavaranhankinnasta. Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sitä koskeva sopimus on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osasta taikka niistä kaikista;

   c) rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa:

      tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, jos näihin kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

4. Palveluhankinnoissa:

   a) suoritettavien palvelujen luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien palveluhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;

   b) tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten perusteella varattu tietylle ammattikunnalle;

   c) viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin;

   d) tieto siitä, onko oikeushenkilöiden mainittava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys;

   e) tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

5. Pätevyysehdot, jotka tavarantoimittajien, urakoitsijoiden ja palvelujen suorittajien on täytettävä sen järjestelmän ja niiden menetelmien mukaisesti, joita käytetään näiden pätevyysehtojen varmentamiseen. Jos kyseisten ehtojen kuvaus ja niiden varmentamismenetelmät ovat tilaa vieviä ja perustuvat asiakirjoihin, jotka ovat kiinnostuneiden tavarantoimittajien, urakoitsijoiden ja palvelujen suorittajien saatavilla, yhteenveto tärkeimmistä ehdoista ja menetelmistä sekä viittaus kyseisiin asiakirjoihin on riittävä.

6. Osoite, josta voi saada kelpuuttamisjärjestelmää koskevia lisätietoja ja -asiakirjoja (esim. 5 kohdassa mainittuja asiakirjoja) (jos osoite on muu kuin 1 kohdassa mainittu osoite).

7. Kelpuuttamisjärjestelmän voimassaoloaika ja sen uudistamista koskevat muodollisuudet.

8. a) Sopimuksen/sopimusten tekoa koskevien menettelyjen arvioitu aloittamispäivä (jos se on tiedossa).

   b) Sopimuksentekomenettelyn laji (jos se on tiedossa).

9. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

10. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

LIITE XIV

KAUSITTAINEN ENNAKKOILMOITUS

I ILMOITUKSET, JOITA EI KÄYTETÄ KILPAILUKUTSUNA

A. *Tavaranhankintoja koskevia sopimuksia varten:*

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähkeosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero tai samat tiedot erillisestä lisätietoja antavasta palveluyksiköstä.

2. Suoritettavien palvelujen tai toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä tai arvo.

3. a) Arvioitu päivä, jona sopimuksen tekomenettely(t) aloitetaan (jos tiedossa).

   b) Valittu sopimuksen tekomenettely.

4. Muut tiedot.

5. Päivä, jona hankintayksiköt ovat lähettäneet ilmoituksen.

6. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

B. *Rakennusurakoita koskevia sopimuksia varten:*

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähkeosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.

2. a) Rakennuspaikka.

   b) Suoritteiden luonne ja laajuus, rakennusurakan tai siihen liittyvien osaurakoiden pääasialliset ominaisuudet.

   c) Toimitettavien suoritteiden ennakoidut kustannukset.

3. a) Valittu sopimuksentekomenettely.

   b) Päivä, jona sopimuksentekomenettely(t) aiotaan aloittaa.

   c) Päivä, jona rakennustyöt aiotaan aloittaa.

   d) Rakennusurakan toteuttamiselle suunniteltu aikataulu.

4. Rakennusurakan rahoitus- ja hinnantarkistusehdot.

5. Muut tiedot.

6. Päivä, jona hankintayksiköt ovat lähettäneet ilmoituksen.

7. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

C. *Palveluhankintoja koskevia sopimuksia vaten:*

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähkeosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero tai samat tiedot erillisestä lisätietoja antavasta palveluyksiköstä.

2. Hankintojen suunniteltu yhteisarvo kussakin liitteessä XVI A mainitussa palvelujen pääluokassa.

3. a) Arvioitu päivä, jona sopimuksen tekomenettely(t) aloitetaan (jos tiedossa).

   b) Valittu sopimuksentekomenettely.

4. Muut tiedot.

5. Päivä, jona hankintayksiköt ovat lähettäneet ilmoituksen.

6. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

II KILPAILUKUTSUINA KÄYTETTÄVÄT ILMOITUKSET

Hankintayksiköiden on toimitettava alla olevista tiedoista kaikki ne tiedot, jotka ovat käytettävissä, ja ainakin ne tiedot, joita pyydetään 1, 2, 4 tai 5 kohdassa ja (soveltuvin osin) 10 ja 11 kohdassa.

1. Hankintayksikön nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telekopionumero.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus). Liitteessä XVI A tai XVI B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (CPC-luokitus).

   Tarvittaessa on mainittava, pyydetäänkö tarjouksia ostamista, vuokrausluottoa (leasing), vuokraamista vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

3. Toimituspaikka, rakennuspaikka tai palvelun suorituspaikka.

4. Tavaranhankinnoissa ja rakennusurakoissa:

   a) Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien tavaranhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;
   tai

   toimitettavien suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet;

   b) tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavaranhankintaa ja/tai koko tavaranhankinnasta. Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sitä koskeva sopimus on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osasta taikka niistä kaikista;

   c) rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa:

   tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, jos tähän kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

5. Palveluhankinnoissa:

   a) suoritettavien palvelujen luonne ja määrä sekä mahdolliset jatkohankintaoikeudet ja, mikäli mahdollista, arvio ajankohdasta, jolloin tuollaista jatkohankintaoikeutta käytetään. Toistuvien sopimusten osalta vrt. 14 artiklan 8 kohtaan; mikäli mahdollista, myös arvio myöhempien palveluhankintojen tarjouspyyntöjen ajankohdasta;

   b) tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten perusteella varattu tietylle ammattikunnalle;

   c) viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin;

   d) tieto siitä, onko oikeushenkilöiden mainittava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys;

   e) tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

6. Lupa vaihtoehtojen esittämiseen.

7. Poikkeus eurooppalaisten eritelmien käytöstä 18 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

8. Palvelun aloitus-, toimitus- tai toteutusaika taikka palveluhankintaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika.

9. Sopimuspuoleksi valittavalta tavarantoimittajien, urakoitsijoiden tai palvelujen suorittajien ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

10. Osoite, johon kiinnostuneiden yritysten on ilmoitettava kiinnostuksensa kirjallisesti. Osoite, josta sopimusta koskevia asiakirjoja on saatavissa, jos se on muu kuin edellä mainittu.

11. Sopimuksentekomenettelyn laji (rajoitettu tai neuvottelumenettely). Kilpailukutsuista ei julkaista lisäilmoituksia.

12. a) Viimeinen päivä, jona osallistumishakemuksia otetaan vastaan.

    b) Osoite, johon osallistumishakemukset on toimitettava.

    c) Yksi tai useampi kieli, jolla osallistumishakemukset on laadittava.

13. Mahdollisesti vaadittavat takuut tai vakuudet.

14. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja/tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät.

15. Tavarantoimittajan, urakoitsijan tai palvelujen suorittajan omaa asemaa koskevat tiedot sekä sopimuspuoleksi valittavalta vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.

16. Sopimuksen tekoa koskevat perusteet, jos niitä ei ole mainittu tarjouspyynnössä.

17. Muut tiedot.

18. Viittaus mahdolliseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuun kausittaiseen ennakkoilmoitukseen, johon sopimus liittyy.

19. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

20. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

LIITE XV

TEHTYJÄ SOPIMUKSIA KOSKEVA ILMOITUS

I. Tiedot, jotka on tarkoitettu julkaistaviksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*

1. Hankintayksikön nimi ja osoite.

2. Sopimuslaji (tavaranhankinta, rakennusurakka tai palveluhankinta; mainittava, onko kyseessä puitesopimus).

3. Vähintään yhteenvedonomainen kuvaus kyseisten tuotteiden, rakennusurakoiden tai palveluiden luonteesta ja määrästä.

4. a) Tapa, jolla kilpailusta on ilmoitettu (ilmoitus kelpuuttamisjärjestelmän olemassaolosta; kausittainen ennakkoilmoitus; tarjouspyyntö).

   b) Viittaus ilmoituksen julkaisemiseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

   c) Jos sopimukset on tehty ilman kilpailua, maininta sovelletusta 20 artiklan 2 kohdan tai 16 artiklan säännöksestä.

5. Noudatettu sopimuksen tekomenettely (avoin, rajoitettu tai neuvottelumenettely).

6. Vastaanotettujen tarjousten lukumäärä.

7. Päivä, jona sopimus on tehty.

8. Hinta, joka on maksettu 20 artiklan 2 kohdan j alakohdan mukaisista poikkeuksellisen edullisista hankinnoista.

9. Yhden tai useamman sopimuspuoleksi valitun tavarantoimittajan, urakoitsijan tai palvelujen suorittajan nimi ja osoite.

10. Maininta siitä, onko sopimus mahdollisesti jaettu tai voidaanko se jakaa alihankintoihin.

11. Maksettu hinta (tai hintaluokka).

12. Vapaaehtoisesti annettavat tiedot:

   — mahdollisesti alihankintana kolmansille annettava sopimuksen osuus ja sen arvo,

   — sopimuksen tekemisen perusteet.

II. Tiedot, joita ei ole tarkoitettu julkaistaviksi

13. Tehtyjen sopimusten lukumäärä (jos sopimus on jaettu usean tavarantoimittajan kesken).

14. Kunkin tehdyn sopimuksen arvo.

15. Tuotteen tai palvelun alkuperämaa (yhteisöalkuperä tai muu kuin yhteisöalkuperä, jälkimmäisessä tapauksessa maittain eriteltynä).

16. Onko sovellettu 18 artiklan 6 kohdassa säädettyjä poikkeuksia eurooppalaisten eritelmien soveltamisesta? Jos on, mitä?

17. Mitä sopimuksen tekemisen perustetta on käytetty (taloudellisesti edullisinta tarjousta, alinta hintaa, 35 artiklassa sallittuja perusteita)?

18. Onko sopimus tehty vaihtoehtoa 34 artiklan 3 kohdan nojalla esittäneen tarjoajan kanssa?

19. Onko tarjouksia hylätty poikkeuksellisen edullisina 34 artiklan 5 kohdan mukaisesti?

20. Päivä, jona hankintayksiköt ovat lähettäneet ilmoituksen.

21. Jos sopimusten kohteena ovat liitteessä XVI B esitetyt palvelut, hankintaviranomaisen suostumus ilmoituksen julkaisemiselle (24 artiklan 3 kohta)."